

## Дюма еще раз побывал в России

Александр Дюма прожил 68 лет 4 месяца и 12 дней, из них 8 месяцев и 18 дней он находился в России. За это время он перевел 8 стихотворений Пушкина и 3 его повести («Выстрел», «Метель», «Гробовщик»), 8 стихотворений Лермонтова, несколько стихотворений Некрасова и других русских поэтов. Дюма перевел на французский язык большой роман И. И. Лажечникова «Ледяной дом», много повестей А. А. Бестужева-Марлинского. Кроме этого, он написал в России три объемистые книги «Письма из Санкт-Петербурга», «Из Парижа в Астрахань» и «Путешествие по Кавказу». Из этой трилогии лишь последняя издана на русском языке.

Для сравнения скажем: Бальзак прожил в России около трех лет и не создал ни одной книги о России. Маркиз де Кюстин находился у нас два с половиной месяца, написал лишь одну книгу. Словом, можно смело утверждать, что Дюма написал о России больше книг, чем все французские писатели XIX века, вместе взятые. Особенно если вспомним и прекрасный роман «Учитель фехтования» (1840) — первое в мире произведение о декабристах, запрещенное в царской России и впервые вышедшее на русском языке микроскопическим тиражом в 4100 экземпляров только в 1925 году (к 100-летию восстания декабристов), а потом опять запрещенное.

Но в России Дюма любил. Ни в одной стране мира его книги не издавали так широко, как у нас. К 1 января 1993 года тираж его книг в СССР (СНГ) составил почти 150 млн. В одном только 1992 году его книги издавались у нас 246 раз тиражом около 48 млн. экз.

Не случайно, что и первая в мире конференция, целиком посвященная жизни и творчеству Дюма, была проведена именно в России. Она была приурочена к 135-летию приезда Александра Дюма в Российскую империю и недавно прошла в Москве.

Конференция проходила в помещении школы № 149, в которой находится штаб-квартира Российского общества друзей Александра Дюма. В ее работе приняло участие около ста педагогов, историков, медиков, инженеров, филологов, представителей иных профессий.

Дюма имел на это право, ибо был не только автором увлекательных романов, но и писал на медицинские, экономические и другие темы. В частности, он много занимался вопросами психотерапии и парапсихологии, был дружен со многими выдающимися спиритами своего времени. Кстати, и в Россию-то он прибыл как бы по спиритическим делам: 22 июня



1858 года он оказался в Петербурге гостем на свадьбе знаменитого спирита Дэвида Дугласа Юма (1833—1886), о котором в свое время сообщали почти все русские писатели: Лев Толстой, например, упоминал Юма в пьесе «Плоды просвещения».

А вот еще один любопытный, хотя и совсем недавний сюжет, связанный с Дюма. Большой интерес участников конференции вызвало сообщение З. Д. Марченко, несколько десятилетий проведенной в сталинских концлагерях по пресловутой 58-й статье. В лагерях и тюрьмах библиотек для политзаключенных, естественно, не было, и, дабы поднять дух сокамерников, заключенные вспоминали романы Дюма и пересказывали их друг другу.

Сообщались и случаи совсем в духе авантурных романов писателя. Например, такой. Когда в ноябре 1858 года Дюма ехал в Тифлис, его сопровождал отряд грузинских милиционеров. Дюма обратил внимание на великолепные шаровары командира этого отряда. Грузин перехватил его восторженный взгляд и, ни слова не говоря, прямо на ходу снял шаровары и подарил их Дюма. Тот был потрясен.

В 1994 году исполняется 150 лет со времени выхода самого читаемого романа Дюма — «Трех мушкетеров». Не исключено, что будет созвана еще одна конференция, ведь тема Дюма неисчерпаема, в ней не может быть монополистов.

И последнее. Чтобы вступить в члены Российского общества друзей А. Дюма и получить красочный членский билет, надо, конечно, заплатить вступительный взнос (4 тысячи рублей, для пенсионеров, инвалидов и учащихся — 1 тысяча). Телефон штаб-квартиры: 158-03-01, это школа № 149. Но для издания книг о Дюма членских взносов, конечно, не хватит. Нужны спонсоры. Хотя бы для того, чтобы выпустить на русском языке «Большой кулинарный словарь» — эту замечательную книгу Александра Дюма, о которой «Вечерний клуб» уже сообщал 10 апреля с. г.

Михаил БУЯНОВ,  
президент Российского общества друзей А. Дюма.